

# CURRICULUM VITAE

## 1.DATE PERSONALE

**NUME :** PARASCHIV

**PRENUME:** MIHAELA

**DATA ȘI LOCUL NAȘTERII:** 9 noiembrie 1947, Piatra Neamț

**STAREA CIVILĂ:** căsătorită

**NAȚIONALITATEA:** română

**CETĂȚENIA:**română

**ADRESA:** Iași, Str. Costache Negri, nr.62, Bl.C2, Sc.B, Ap.17, cod 70070

**TELEFON:**0232/255445; 0742/805789

**e-mail:** [mihaelaparaschiv\\_clasice@yahoo.com](mailto:mihaelaparaschiv_clasice@yahoo.com)

**Gradul didactic:** profesor universitar

**Titlul științific:** doctor în filologie

**Locul de muncă și funcția:** Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și literaturi străine, Catedra de Limbi clasice, Italiană, Spaniolă-profesor asociat

## 2.STUDII:

-**2003:**Doctor în filologie , cu teza *Documentele diplomatice latine din Moldova (sec.XIV-XVIII) .Studiu lingvistic și stilistic*, conducător științific prof.univ.dr.Traian Diaconescu- calificativul *foarte bine* și distincția *magna cum laude*

-**1970:** Licența în filologie, Facultatea de Limbi Romanice și Clasice, Secția Limbi clasice, Universitatea din București, șefă de promoție, cu media generală **9,67** ( media anilor, 9,35 +10 la examenul de stat) și recomandare pentru învățământul superior;

-**1965-1970:** studii universitare la Facultatea de Limbi Romanice și Clasice, Secția Limbi Clasice, Universitatea din București;

-**1965:** Diploma de bacalaureat, Liceul „Calistrat Hogaș” din Piatra Neamț, șefă de promoție pe oraș.

## 3.ACTIVITATEA PROFESIONALĂ:

-**2013-prezent:** profesor asociat la Catedra de Limbi clasice, italiană, spaniolă;

-**2009-2012:** profesor dr. la Catedra de Limbi clasice, Italiană, Spaniolă

-**2004-2009:** conferențiar dr. la Catedra de Limbi clasice, Italiană, Spaniolă

-**1990-2004:** lector la Catedra de Limbi clasice, Italiană, Spaniolă a Facultății de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

-**1974-1990:** asistent titular la Catedra de Romanistică și Limbi clasice, Facultatea de Filologie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

-**1970-1974:** asistent stagiar la Catedra de Limbi străine, Institutul de Medicină și Farmacie, Iași.

## 4.TITULATURA CURSURILOR PREDATE:

### 4.1.La studii de licență:

-*Gramatica istorică a limbii latine*

- Gramatica istorică a limbii eline
- Istoria limbii latine
- Didactica predării limbilor clasice
- Latina populară(curs opțional)

#### **4.2.La studii de masterat:**

- Probleme de morfosintaxă și lexic ale limbilor clasice(din perspectivă comparativă)
- Curs complex de limbă( latină și greacă veche)

#### **4.3.La studii doctorale:**prelegeri despre *Istoria doctrinelor literare* (Antichitatea)

### **5. DOMENII DE COMPETENȚĂ ȘI INTERES PROFESIONAL:**

*Istoria limbii latine, Gramatica istorică a limbilor clasice, Latina populară, Latina medievală, Metodica predării limbilor clasice*

### **6. BURSE ȘI STAGII DE PREGĂTIRE:**

- 1978:** Italia,Perugia, Universită per stranieri,cursuri de limbă, cultură și civilizație italiană;
- 2001:** Grecia,Ioannina, cursuri de limbă și civilizație neogreacă;
- 2007:**Italia,Bari, Universită degli Studi di Bari,program de mobilitate „Socrates”, participări la cursuri activitate de cercetare; am susținut prelegeri pe tema *Latina diplomatică medievală*

### **7.ACTIVITATEA ȘTIINȚIFICĂ ȘI DE CERCETARE:**

#### **7.1.Participări la granturi și proiecte de cercetare-dezvoltare:**

- în calitate de coordonator/director de proiect din partea română, am luat parte la două proiecte europene Leonardo de Vinci, inițiate și conduse de British Hellenic College din Atena, cu parteneri din România ( Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”), Bulgaria, Spania, Italia, Letonia: **proiectul nr.EL/03/B/F/LA-148105, intitulat „ Greek for Business” (2003-2005) ; proiectul nr.135459-LLP-1-2007-1-GR-KA2-KA2MP, intitulat „You Speak Greek Already”( 2007-2009) - ambele proiecte urmăresc cunoașterea limbii , culturii și civilizației grecești în spațiul european , prin larga răspândire a materialelor elaborate de parteneri în mediul lor cultural; am elaborat materialele ce au revenit partenerului român, între care și un minidicționar de termeni de origine greacă din limba română, ca parte a unui amplu dicționar elaborat în cadrul celui de-al doilea proiect, axat pe ideea facilității deprinderii limbii neelene, în virtutea fondului lexical grec existent în limbile europene; am făcut o largă popularizare a celor două proiecte în mediul universitar, constatând interesul real al studenților de a cunoaște limba și cultura poporului care a avut o contribuție remarcabilă la evoluția spiritualității europene; am prezentat la două colocvii internaționale comunicări privind finalitatea acestor proiecte și relevanța lor științifică și practică;**
- am participat, în calitate de membru, la **grantul CNCSIS 1205/2006-2008, Fontes historiae Daco-romanae Christianitatis. Izvoarele istoriei creștinismului românesc** (director prof.univ.dr.Nelu Zugrtavu, Facultatea de Istorie a Univ.„Al.I.Cuza”Iași), având ca responsabilități identificarea, traducerea și comentarea unor texte grecești și latinești privitoare la istoria timpurie a creștinismului din spațiul românesc în mileniul I. Rezultatele activității mele de cercetare s-au concretizat în : publicarea volumului

colectiv *Fontes historiae Daco-romanae Christianitatis. Izvoarele istoriei creștinismului românesc* ( Editura Univ., „Al.I.Cuza” Iași, 2008, 819 p.); publicarea mai multor studii și articole în revistele *Classica et Christiana* (Iași), *Studia Antiqua et Archaeologica* (Iași), *Invigilata Lucernis* (Bari, Italia); prezentarea unor comunicări științifice în cadrul Centrului de Studii Clasice și Creștine al Facultății de Istorie, al Societății de Studii Clasice din România-filiala Iași, la colocviile româno-italiene desfășurate la Iași în 2006 și 2008 și la sesiunile științifice ale Catedrei de Limbi clasice, Italiană, Spaniolă, din 2006, 2007, 2008; susținerea unor prelegeri și cursuri pentru masteranzi și doctoranzi la Departamentul de Studii Clasice și Creștine al Universității de Studii din Bari, în mai-iunie 2007;

- am participat, în calitate de membru, la proiectul de cercetare **Limbajul colocvial în spațiul romanic. Studiu pragmalingvistic diacronic și sincron**, obținut prin competiție locală, contract nr. 215 din 16.02.2008, încheiat cu Editura Tehnică, Științifică și Didactică CERMI, director de proiect lector dr. Mirela Aioane ; rezultatul final al cercetării s-a materializat în apariția unui volum cu același titlu, apărut la editura menționată, care a sponsorizat proiectul ( ISBN 978-973-667-342-9, 321 p.); contribuția personală la realizarea acestui proiect a constat în documentarea și elaborarea articolului intitulat *Din problematica latinei populare* , în care am m-am ocupat de teoriile privind rolul latinei populare în glotogeneza romanică și la funcționarea ei ca sursă a limbajului colocvial latin și romanic;

-am participat, în calitate de membru, la proiectul de cercetare **Monumenta Linguae Dacoromanorum. Biblia de la 1688**, director de proiect, prof.univ.dr. Eugen Munteanu; în cadrul acestui proiect am contribuit la apariția volumelor: XX, Ed. Universității „Al.I.Cuza”, Iași, 2014 (*Sapientia Salomonis*, studiu introductiv, traducere, comentarii); XXI, Ed. Universității „Al.I.Cuza”, Iași, 2015 (*Libri Machabaeorum I, II, III*-studiu introductiv, traducere, comentarii); XXIV, Ed. Universității „Al.I.Cuza”, Iași, 2015 (*Scrisoarea lui Iacob către toți credincioșii*- studiu introductiv, traducere, comentarii); *Întâia scrisoare a lui Ioan către toți credincioșii*-studiu introductiv, traducere, comentarii);

- am participat, în calitate de membru, la proiectul **Traditio**, director de proiect, conf. univ.dr. Adrian Murariu; în cadrul proiectului am publicat lucrarea M. Tullius Cicero, *De natura deorum/ Despre natura zeilor* (studiu introductiv, traducere, comentarii, indice), Ed. Universității „Al.I.Cuza”, Iași, 2016.

## 7.2. Participări la simpozioane, conferințe, naționale și internaționale:

### -Naționale:

1. Colocviul național organizat de Facultatea de Istorie a Universității din București (17.03.2004) - comunicarea *Realizări și perspective în editarea și comentarea documentelor latine românești*;

2. Simpozionul național „Antichitatea și moștenirea ei spirituală”, organizat de Catedra de Limbi clasice, Italiană, Spaniolă, Facultatea de Litere, în cadrul Zilelor Universității „Al.I.Cuza” Iași (28.10.2006) - comunicarea *Optimus Princeps. Mărturii literare și epigrafice despre împăratul Traianus* ( cu ocazia împlinirii a 1900 ani de la cucerirea Daciei);

3. Simpozionul național „Antichitatea și moștenirea ei spirituală” (30.10.2007) - comunicarea *Sphraghis- toposul autobiografiei literare la autorii clasici latini* ;

4.Simpozionul național „ Antichitatea și moștenirea ei spirituală- *Bimillennarium relegationis Ovidii*” (29.10.2008) - comunicarea *Libellus defensorius- strategia autodefensivă a lui Ovidius în Tristia,2*;

**-Internaționale:**

1. Convegno Internazionale di Studi „ La cultura rumena tra l’Occidente e l’Oriente” (Iași,21-22 mai 2004) - comunicarea *Echi umanistici nei documenti latini di cancellaria di Moldova nei secoli XVI-XVII*;

2.Colocviul româno-italian „ Orient și Occident în antichitate: contacte și interferențe ( Iași,23-27 aprilie 2005) - comunicarea *L’éloge de Rome chez Ammien Marcelin*;

3. Simpozionul internațional „Ethnic Contacts and Cultural Exchanges North and West of the Black Sea” ( Iași,13-14 iunie 2005) - comunicarea *L’expression linguistique de la politesse dans la diplomatie epistolaire latine de Moldavie(XIV-ème-XVIII-ème siècles)*;

4.Simpozionul internațional „ 80 anni di italianistica presso l’Università`A.I.Cuza”( Iași,12-13 mai 2006) - comunicarea *Spes Italica.Mărturii documentare despre relațiile moldo-italice din vremea lui Ștefan cel Mare* ;

5.Colocviul româno-italian „ Tradiție și inovație între Antichitatea clasică și creștinism: forme și modele de comunicare și monumentalizare până la sfârșitul secolului al VI-lea. 2000 de ani de la exilul lui Ovidiu la Tomis”( Iași,12-16 mai 2008) - comunicarea *Sphraghis:il topos dell’autobiografia letteraria in Ovidio e Petrarca*;

6.Colocviul internațional„Sel,pratique et connaissances” ( Iași,1-5 oct.2008)-comunicarea *Le sel dans l’expression sapientiale grecque et latine*;

7.The 1-st International Conference of the LSP Unit„Cultural and Linguistic Diversity in a World of Global Pluralism” ( Iași,11-12 aprilie2008) -comunicarea *Education and Culture : Leonardo da Vinci Programme „Greek for Business”*( elaborată în colaborare cu Stella Karali,Luminița Andrei-Cocârță,Sorina Chiper);

8.Simpozionul internațional „Româna ca limbă străină- între metodă și impact cultural”, Iași,23-24 oct.2008- comunicarea *Un proiect european de relaționare interlingvistică* ( în colaborare cu Stella Karali);

9.Simpozionul internațional „Ovid, Myth and (Literary) Exile”( Constanța, 10-12 sept.2009) – comunicarea *La strategia autodifensiva di Ovidio in Tristia,2*.

10. Second Arheoinvest Symposium *From the ethno-archaeology to the anthropology of salt*, 20-21.04.2012, Iași – comunicările: *Un „festin” paremiologic salin, latino-hispanic, la Bernardino Gomez Miedes (Commentariorum de sale libri V )* ; *Sarea în Adagia lui Erasmus din Rotterdam*.

**7.3. Participări în organizații și asociații profesionale și științifice:**

-membru al Uniunii Scriitorilor din România;

-membru și vicepreședinte al Societății de Limbi Clasice din România, Filiala Iași ;

-membru al Asociației de filologie și hermeneutică biblică din România.

**7.4.Funcții, titluri și atribuții profesionale și științifice:**

-șef al Catedrei de Limbi Clasice,Italiană,Spaniolă( din 2006 până în 2011)

-director de studii al Centrului de studii clasice și creștine – Fac. de Istorie a Univ. „Alexandru Ioan Cuza”, Iași ;

- membru în colegiul de redacție al revistei „*Classica et Christiana*” – Fac. de Istorie a Univ. „Alexandru Ioan Cuza”, Iași (din 2006);
- coordonator al colecției *Antiqua et Mediaevalia* , la Editura Junimea;
- consultant și referent științific al unor cursuri, manuale, culegeri de limba latină și al unor volume din domeniile filologiei clasice și istoriei antice;
- expert pe termen scurt ACPART;
- titlul *professor emeritus* al Universității „Al.I.Cuza” din Iași, 26 octombrie 2013.

#### **7.5.Premii /diplome obținute:**

- Premiul special *Gratiae Latinae Comunitatis* la Concursul Național de Limbi Clasice, aprilie 2008;
- Diplomă și medalia de aur la Salonul Cărții Românești, în cadrul manifestării „Săptămâna Europeană la Iași”( EUROPEAN WEEK IN IAȘI), 4-10 mai 2009

**8.LIMBI STRĂINE CUNOSCUTE:** *franceza:* foarte bine ( scris, citit, conversație);  
*italiana:* bine ( scris, citit, conversație).